

ДОГОВОР

о сотрудничестве в области науки и образования между Амурской государственной медицинской академией (Россия) и Цицикарским медицинским университетом (КНР)

г. Цицикар

23.11.2017

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Амурская государственная медицинская академия» Минздрава России, именуемая в дальнейшем «Академия», в лице ректора Заболотских Татьяны Владимировны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Цицикарский медицинский университет в лице проректора, с другой стороны, именуемы в дальнейшем «Стороны», заключили договор о нижеследующем:

Для усиления сотрудничества и дальнейшего развития руководители Амурской государственной медицинской академии и Цицикарского медицинского университета, «22-23» ноября 2017 г. в г. Цицикаре обменялись мнениями в области сотрудничества при подписании следующего договора.

Статья 1. Сотрудничество в области науки

Для достижения поставленных целей Стороны обязуются:

1. Проводить в установленном порядке обмен планами и результатами научно-исследовательской и редакционно-издательской деятельности в областях совместных интересов.

2. По предварительной договоренности предоставлять друг другу информационный материал, необходимый для проведения научно-исследовательской работы каждой из Сторон.

3. Осуществлять разработку и реализацию совместных научных проектов, участие в совместных заявках на получение национальных и международных грантов, а также в проведении клинических испытаний лекарственных препаратов.

4. Предоставлять научно-исследовательскую (лабораторную, клиническую) базу каждой из Сторон по предварительному согласованию для проведения совместных научных исследований.

5. По согласованию проводить совместные совещания и научные форумы. Приглашать сотрудников на проводимые одной из Сторон научные мероприятия (симпозиумы, конференции, семинары и др.)

6. Осуществлять проекты по совместному изданию научной литературы и предоставлять возможность сотрудникам Сторон публиковать научные статьи и результаты научных исследований в издаваемых Сторонами научных изданиях.

7. Проводить взаимные стажировки научных сотрудников, экспертизу и оппонирование кандидатских и докторских диссертаций, рецензирование публикаций (по предварительному согласованию).

8. Оказывать взаимную консультативную помощь стажерам, аспирантам и докторантам, специализирующимся в областях компетенции Сторон.

9. Налаживать деловые контакты с третьими лицами и информировать друг друга о результатах таких контактов.

10. Ежегодно проводить подведение итогов совместной деятельности.

11. Осуществлять популяризацию научных достижений Сторон в средствах массовой информации.

Статья 2. Обмен в области образования

1. Академия и университет будут направлять периодически ведущих специалистов друг другу для чтения лекций, ознакомления с результатами совместных медико-биологических исследований.

2. Ежегодно осуществлять обмен студентами 4 курса (по 5-10 человек с каждой стороны) для прохождения практик в летнее время, в сроки установленные календарным учебным графиком. Практическая подготовка осуществляется по циклам терапии, хирургии, акушерство в течение 3 недель. Студенты Амурской ГМА проходят практику в соответствии с индивидуальной программой производственной практики, составленной в соответствии с требованиями образовательной программы по специальности 31.05.01 Лечебное дело. Расходы на обучение берет на себя принимающая сторона.

3. Ежегодно направлять 2-3 молодых преподавателя из академии и университета для обмена опытом. Расходы на обучение берет на себя принимающая сторона.

4. Ежегодно проводить Китайско-Российские студенческие встречи. Способствовать всестороннему обмену и учебе студентов обеих сторон.

Статья 3. Ответственность сторон

1. Стороны отвечают солидарно по всем общим обязательствам независимо от оснований возникновения.

2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Сторонами своих обязательств по настоящему договору они несут ответственность в соответствии с действующими законодательствами России и Китая.

3. Стороны могут быть освобождены от ответственности по Договору в случаях, которые наступили независимо от их воли в результате действия непреодолимой силы. Сторона, пострадавшая от действия непреодолимой силы, должна немедленно известить другую Сторону о наступлении обязательств непреодолимой силы, ее типе и возможной продолжительности.

Статья 4. Сроки исполнения договора

Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует на протяжении 1 года. Договор считается пролонгированным на следующий срок, если ни одна из сторон не заявит о его расторжении за 30 дней до окончания срока действия Договора.

Настоящий договор составлен и подписан в двух экземплярах на русском и китайском языках по одному для каждой из сторон. Тексты аутентичны.

ФГБОУ ВО Амурская ГМА
Минздрава России

Ректор:
Заболотских Т.В.



Цицикарский
медицинский
университет КНР

Ректор:



2017.11.23

俄罗斯阿穆尔国立医学院与中国齐齐哈尔医学院

科研与教育合作意向书

中国 齐齐哈尔

2017年11月23日

中国齐齐哈尔医学院和俄罗斯联邦卫生部阿穆尔国立医学院，经过友好讨论协商，关于在科研、教育领域展开合作达成以下协议：

第一章 科研领域合作

- 1、双方有义务在该协议所规定的合作框架内，彼此交流科研活动的计划及成果，及时通报各自出版专著及发表论文等情况。
- 2、根据该协议，双方有义务为对方提供科研活动所需的信息资料。
- 3、双方有义务就合作项目的研究及科研成果的转化等方面，联合申请本国及国际科研经费以及临床药物试验等方面开展合作。
- 4、在该协议所规定的合作框架内，双方有义务为对方提供科研基地（实验室及临床基地等）。
- 5、根据该协议，双方应联合召开科研会议及论坛。邀请对方的科研工作者参加在本国召开的各种科研会议（国际学术会议、学术会议、讨论会等）。
- 6、根据该协议，双方有义务在本国有关出版单位为对方科研活动参与人员在联合出版科研文献、发表科研论文及科研成果方面提供帮助。
- 7、双方有义务接收对方进修人员，并在对方进行副博士及博士论文答辩、鉴定、评议及出版专著等方面提供帮助。
- 8、双方有义务给予对方进修生、在读研究生及博士生在其专业领域内提供帮助。
- 9、双方有义务帮助对方人员建立与同行之间的工作联系并及时通报。
- 10、双方应每年对双方的科研合作情况进行总结。
- 11、双方有义务在本国媒体机构宣传双方合作的科研成果。

第二章 教育领域合作

- 1、双方可定期选派主讲教师赴对方学校进行讲学活动，及时了解双方医学生物科研合作的进展情况。

2、双方可根据各自制定的校历时间表，每年暑期互派四年级学生进行实习交流（每次 5-10 名）。实习内容为内科、外科及产科，为期 3 周。俄罗斯阿穆尔国立医学院学生的实习内容应按照专业号 31.05.01，即医疗专业学生的培养要求所规定的生产实习大纲进行实习，实习费用由接待方承担。

3、双方可每年互派青年教师进行学术交流，接收方承担交流费用。

4、双方每年应举办中俄大学生联谊活动，以促进双方学生在学习等方面的交流。

第三章 双方责任

1、双方应共同承担该协议所规定的义务。

2、在任何一方没有执行或错误执行该协议所规定义务的情况下，双方可根据该协议及中俄两国的法律来解决。

3、在不可抗拒事件发生的情况下，遭受不可抗拒事件的一方有义务将事件的发生、影响以及可能持续的时间及时告知另一方，双方可根据该协议解除其责任。

第四章 协议期限

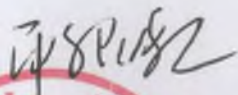
该协议自双方签字之日起生效，有效期为一年。如果双方没有在该协议终止之前的 30 天之内提出终止该协议的提议，该协议可自动顺延至下一期。

协议由中、俄两种文字形成，协议内容相同，具有同等法律效力。

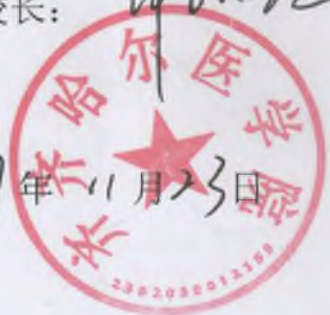
中国齐齐哈尔医学院

俄罗斯联邦阿穆尔国立医学院

校长：



2017年11月23日



校长：

